

32003O0006

L 113/10

EUROOPA LIIDU TEATAJA

7.5.2003

EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

4. aprill 2003,

millega muudetakse suunist EKP/2001/3 üleeuroopalise automatiseeritud reaalarjalise brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi (TARGET) kohta, mida on muudetud 27. veebruaril 2002

(EKP/2003/6)

(2003/309/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eriti selle artikleid 3.1, 12.1, 14.3, 17, 18 ja 22,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 105 lõike 2 neljanda taandega ja põhikirja artikli 3.1 neljanda taandega volitatakse Euroopa Keskpanga (EKP) ja riikide keskpanga (RKP) edendama maksesüsteemide sujuvat toimimist.

(2) Põhikirja artikli 22 kohaselt võivad EKP ja riikide keskpangad võimalusi tagada tasaarvestus- ja maksesüsteemide tõhusus ja sujuvus ühenduse piires ja suhetes kolmandate riikidega.

(3) EKP nõukogu otsustas 27. novembril 2002. aastal, et EKP 26. aprilli 2001. aasta suunise EKP/2001/3 (üleeuroopalise automatiseeritud reaalarjalise brutoarvelduste kiirülekandesüsteemi (TARGET) kohta), ⁽¹⁾ mida on viimati muudetud 27. veebruari 2002. aasta suunisega EKP/2002/1 ⁽²⁾ (TARGETi suunis), artikli 3 punktis h sisalduv hüvitiste skeem tuleks asendada TARGETi uue hüvitiste skeemiga, mis kajastab olemasolevaid turutavasid paremini kui praegune TARGETi hüvitiste skeem.

EKP nõukogu otsuse kohaselt tuleb TARGETi hüvitiste skeemi alusel maksta TARGETi talitlushäirete korral Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) pakutavat ühtset hüvitist ning seetõttu tuleks TARGETi hüvitiste skeem sätestada kõigi siseriiklike reaalarjaliste brutoarveldussüsteemide (RTGS) suhtes kehtiva ühtse reeglina TARGETi suunise eraldi artiklis ja mitte praegusel viisil artiklis, kus määratakse kindlaks siseriiklike RTGSide minimaalsed ühisjooned.

(4) Vastavalt EKP nõukogu 29. augusti 2002. aasta põhimõttelisele otsusele lõpetada selliste tagatiste kasutamine, mida võib kasutada iga RKP päevasise laenu tagamiseks, kes on teatanud oma kavatsusest kasutada teatud tagatist, mis asub liikmesriigis, kes ei ole kasutusele võtnud ühisraha, tuleb TARGETi suunistest välja jätta artikli 3 punkt g ja V lisa ning muuta artikli 3 punkti f alapunkti 5.

(5) Põhikirja artiklite 12.1 ja 14.3 kohaselt on EKP suunised ühenduse õiguse lahutamatu osa,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

Artikkel 1

TARGETi suunist muudetakse järgmiselt:

- artikli 1 lõike 1 määratluses *kaudne osaleja* asendatakse sulgudes olev tekst järgmisega: "(nagu määratletud käesolevas artiklis)";
- artikli 1 lõikest 1 jäetakse välja määratlus TARGETi hüvitiste skeem või hüvitiste skeem või skeem;
- artikli 1 lõikesse 1 lisatakse järgmised määratlused:

— *hoiustamise püsivõimalus* — eurosüsteemi poolt pakutav hoiustamise püsivõimalus,;

— *laenamise püsivõimalus* — eurosüsteemi poolt pakutav laenamise püsivõimalus,;

⁽¹⁾ EÜT L 140, 24.5.2001, lk 72.

⁽²⁾ EÜT L 67, 9.3.2002, lk 74.

4. artikli 1 lõikes 1 sisalduvad määratlused järjestatakse tähestikuliselt järjekorda;

5. artikli 3 punkti f alapunkti 5 muudetakse järgmiselt:

“5. vastavalt artikli 3 punktile f võimaldatav päevasisene laen on intressivaba.”;

6. artikli 3 punkt g jäetakse välja;

7. artikli 3 punkt h jäetakse välja;

8. lisatakse uus artikkel 8 järgmises sõnastuses:

“Artikkel 8

TARGETi hüvitiste skeem

1. Üldpõhimõtted

- a) TARGETi talitlushäirete korral on otsestel ja kaudsetel osalejatel (käeolevas artiklis edaspidi nimetatud TARGETis osalejad) õigus esitada hüvitisenõudeid käesolevas artiklis sätestatud korras.
- b) TARGETi hüvitiste skeem kehtib kõigi RTGSide ja EKP maksesüsteemide suhtes ning on kättesaadav kõigile TARGETis osalejatele (sealhulgas osalevate liikmesriikide RTGSides osalevatele TARGETis osalejatele, kes ei ole eurosüsteemi rahapoliitika toimingute vastaspoolteks, ja mitteosalevate liikmesriikide RTGSides osalevatele TARGETis osalejatele) kõigi TARGETi maksete jaoks (nii siseriiklikud kui ka piiriülesed makسد). Vastavalt EKP maksesüsteemi kasutamise tingimustele, mis on kättesaadavad EKP veebilehel (www.ecb.int) ja mida aeg-ajalt uuendatakse, ei kehti TARGETi hüvitiste skeem EKP maksesüsteemi klientide suhtes.
- c) Kui EKP nõukogu ei otsusta teisiti, ei kohaldata TARGETi hüvitiste skeemi juhul, kui TARGETi talitlushäirete põhjuseks on:
 - i) välised sündmused, mis ei allu EKPSi kontrollile; või
 - ii) tõrge, mille põhjustajaks on kolmas isik, kes ei ole selle riigi RTGSi operaator, kus talitlushäire tekkis.
- d) TARGETi hüvitiste skeemi alusel tehtud pakkumised (hüvitisepakkumised) on ainus hüvitis, mida EKPS talitlushäirete korral pakub. TARGETi hüvitiste skeem ei välista, et TARGETis osalejad võivad talitlushäire korral kasutada muid seaduslikke vahendeid hüvitise nõudmiseks. Kui TARGETis osaleja võtab hüvitisepakkumise vastu, siis loetakse seda siiski tagasivõetamatuks nõustumiseks, et ta loobub seeläbi kõigist nõuetest (sealhulgas kaudsete kahjudega seotud nõuetest), mis tal võivad kas siseriiklike õigusaktide või muul alusel mõne EKPSi liikme vastu olla, ning et vastava hüvitise kättesaami-

sega on kõik taolised nõuded täielikult ja lõplikult lahendatud. TARGETis osaleja vabastab EKPSi hüvitise maksmisest seoses sama maksekorraldusega teiste TARGETis osalejate nõuete alusel summa ulatuses, mille ta sai TARGETi hüvitiste skeemi kohaselt.

- e) Hüvitisepakkumise ja/või -makse tegemisega ei võta ükski RKP ega ka EKP endale vastutust talitlushäirete eest.

2. Hüvitamise tingimused

- a) Saatva TARGETis osaleja hüvitisenõue võetakse arvesse juhul, kui talitlushäire tõttu:
 - i) maksekorralduse töötlemist ei viidud samal päeval lõpule; või
 - ii) selline TARGETis osaleja suudab tõestada, et ta kavatses maksekorralduse TARGETisse sisestada, kuid ta ei saanud seda teha seetõttu, et siseriiklikus RTGSis kehtis saatmise peatamise seisund.
- b) Vastuvõtva TARGETis osaleja hüvitisenõue võetakse arvesse juhul, kui talitlushäire tõttu:
 - i) selline TARGETis osaleja ei saanud TARGETi kaudu makset, mida ta ootas talitlushäire ilmnemise päeval; ja
 - ii) selline TARGETis osaleja kasutas laenamise püsivõimalust või, kui TARGETis osalejal ei ole juurdepääsu laenamise püsivõimalusele, jäi tema RTGSi kontole deebetsaldo või tema selle konto päevasisene laen pikendati TARGETi pangapäeva lõppedes üleölaenuks või ta pidi laenama summasid vastavalt RKPlt; ja
 - iii) vastuvõtva RKPks oli selle siseriikliku RTGSi RKP, kus talitlushäire tekkis, või tekkis talitlushäire TARGETi pangapäeval nii hilja, et vastuvõtva TARGETis osalejal oli tehniliselt võimatu või raske kasutada refinantseerimisallikana rahaturgu.

3. Hüvitise arvutamine

3.1. Saatva TARGETis osaleja hüvitis

- a) TARGETi hüvitiste skeemi järgne hüvitisepakkumine koosneb kas ainult käsitluskulude hüvitisest või nii käsitluskulude hüvitisest kui intressihüvitisest.
- b) Töötlemispäeval täitmata jäänud esimese maksekorralduse eest määratakse käsitluskulude hüvitiseks 100 eurot ning kui probleeme on rohkem kui ühe maksega, siis järgmise nelja maksekorralduse korral 50 eurot igaihe eest ning 25 eurot iga neile järgneva maksekorralduse eest. Käsitluskulude hüvitis määratakse igale vastuvõtvale TARGETis osalejale eraldi.

- c) Intressihüvitis määratakse iga päev uuendatava intressimäära abil (baasmäär), milleks on kas EONIA intressimäär (euro overnight index average) või laenuintressi piirmäär, olenevalt sellest, kumb on madalam, kohaldatakse seda maksekorralduse summale, mis jäi talitlushäire tõttu töötlemata, sellise perioodi iga päeva suhtes, mis algab maksekorralduse sisestamise või kavatsetud sisestamise kuupäevast TARGETisse ning lõpeb kuupäeval, mil maksekorraldus oli või oleks pidanud olema edukalt täidetud (talitlushäire periood). Intressihüvitise arvutamisel arvatakse hüvitisesummast maha hoiustamise püsivõimalust kasutades vahendite tegelikult kasutamisel teenitud tulu (või arvelduskontol olevate rahaliste vahendite ülejäägilt teenitud tulu osalevate liikmesriikide RTGSides osalevatele TARGETis osalejate korral, kes ei ole eurosüsteemi rahapoliitika toimingute vastaspoolteks, või RTGSi konto positiivse päevalõpusaldo intressidest teenitud tulu nende TARGETi osaliste korral, kes osalevad mitteosalevate liikmesriikide RTGSides).
- d) TARGETis osaleja ei saa intressihüvitist, kui ta paigutab rahalised vahendid turule või kasutab neid kohustusliku reservi nõude täitmiseks.
- e) Nende saatvate TARGETis osalejate suhtes, kes osalevad mitteosaleva liikmesriigi RTGSis, ei piirata RTGS kontodel olevate üleõhhoiuste kogusummale makstavat intressi juhul, kui summa on seal talitlushäire tõttu.

3.2. Vastuvõtva TARGETis osaleja hüvitis

- a) TARGETi hüvitiste skeemi kohane hüvitisepakkumine koosneb ainult intressihüvitisest.
- b) Kohaldatakse eespool, punkti 3.1 alapunktis c osutatud intressihüvitise arvutusmeetodit, välja arvatud asjaolu, et intressihüvitis põhineb laenamise püsivõimaluse intressimäära ja intressi baasmäära vahelisel erinevusel ning seda arvutatakse summale, mille ulatuses kasutati talitlushäire tõttu laenamise püsivõimalust.
- c) Juhul, kui deebetsaldo või päevasise laenu pikenemine üleõholaenuks või vajadus laenata vastavalt RKPlt tulenes talitlushäirest, siis nende vastuvõtivate TARGETis osalejate korral, kes i) osalevad osaleva liikmesriigi RTGSis, kuid ei ole eurosüsteemi rahapoliitiliste toimingute vastaspoolteks või ii) kes osalevad mitteosaleva liikmesriigi RTGSis, loobutakse kohaldatavast trahvimäärast (mis on määratud sellisel juhul kohaldatavates RTGSi eeskirjades) ulatuses, mis ületab laenuintressi piirmäära (ega arvestada seda ka hilisemate laenuipikenemiste korral)
- ning eespool alapunktis ii) mainitud mitteosaleva liikmesriigi siseriiklikus RTGSis osalevate TARGETis osalejate korral jääb trahvimäärana nimetatud osa arvestamata päevasisele laenule juurdepääsu ja/või asjaomase riigi RTGSis jätkuva osalemise mõttes.

4. Menetluskord

- a) Kõik hüvitisenõuded esitatakse vastavas nõudevormis (mille sisu ja vormi määrab, uuendab aeg-ajalt ja avalikustab EKP) koos kogu vajaliku teabe ja tõestusmaterjaliga. Saatev TARGETis osaleja esitab eraldi nõudevormi iga vastuvõtva TARGETis osaleja kohta. Vastuvõttev TARGETis osaleja esitab eraldi nõudevormi iga saatva TARGETis osaleja kohta. Konkreetse TARGETi makse kohta saab nõude esitada ainult üks kord ning seda teeb kas otsene või kaudne osaleja oma nimel või otsene osaleja kaudse osaleja nimel.
- b) TARGETis osalejad esitavad oma nõudevormi(d) selle riigi RKPlle, kus asub RTGSi konto, mida on debiteeritud või krediteeritud või mida oleks pidanud debiteerima või krediteerima (n-õ kodu-RKP), kahe nädala jooksul alates kuupäevast, mil esines talitlushäire. Kui kodu-RKP palub esitada lisateavet või tõendusmaterjali, tuleb seda teha kahe nädala jooksul alates palve esitamisest.
- c) EKP nõukogu hindab kõiki saadud nõudeid ja otsustab, kas tehakse hüvitisepakkumine. Selline hindamine toimub hiljemalt kahe nädala jooksul pärast talitlushäiret, kui EKP nõukogu ei ole otsustanud teisiti ja teavitanud sellest TARGETis osalejaid.
- d) RKP, kus talitlushäire esines, teavitab asjaomaseid TARGETis osalejaid eespool alapunktis c osutatud hindamise tulemustest. Kui hindamise tulemusena otsustatakse teha hüvitisepakkumine, siis nelja nädala jooksul alates pakkumise edastamisest võtavad asjaomased TARGETis osalejad selle vastu või lükkavad tagasi iga nõudes sisalduva maksekorralduse suhtes eraldi, allkirjastades standardse vastuvõtmisteate (mille sisu ja vormi määrab, uuendab aeg-ajalt ja avalikustab EKP). Kui RKP, kus talitlushäire esines, ei ole kõnealuse neljanädalase tähtaja jooksul sellist teadet saanud, käsitletakse seda kui tõendit, et asjaomased TARGETis osalejad on hüvitisepakkumise tagasi lükanud.
- e) RKP, kus talitlushäire esines, teeb hüvitisemaksed pärast seda, kui on kätte saanud TARGETis osaleja vastuvõtmisteate. Hüvitisele ei lisandu intressi.”

9. artiklid 8, 9 ja 10 loetakse vastavalt artikliteks 9, 10 ja 11;

3. Käesolev suunis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

10. V lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Lõppsätted

Frankfurt Maini ääres, 4. aprill 2003

1. Käesolev suunis on adresseeritud osalevate liikmesriikide keskpankadele.

EKP nõukogu nimel
president

2. Käesolev suunis jõustub 1. juulil 2003.

Willem F. DUISENBERG
